



EN HANDHELD MICROPHONE

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in Hungarian language.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

INSTALLATION

The dynamic hand microphone can be used together with such appliances which have microphone-input. E.g.: HiFi device, dictaphone, mixer, amplifier, active sound box...

If the socket is not suitable to connect the plug of the microphone with 6,3 mm diameter, then a converter plug has to be used – which is available separately. Check in the description of your device, if it has suitable socket to connect dynamic microphone (impedance: c.a. 600 Ohm)!

1. Turn the volume down on the device totally and check if the switch of the microphone is in OFF position.
2. Connect the microphone to your device, then switch it on.
3. By setting the volume-control button of the appliance carefully, gradually increase the volume, as desired.
4. Before unplugging the microphone, turn down the volume again!

CLEANING, MAINTENANCE

For perfect connection, keep the plug clear, and don't touch the contact by hand! • Use soft, dry cloth to clean the device! Do not use aggressive cleaners! • Avoid to get any foreign material or liquids to the inner parts of the unit! • It is recommended to store the microphone apart from temperature.

WARNINGS

Volume control switch has to be set to the lowest stage before connecting or unplugging the microphone plug! • Do not place the microphone near speakers, because it can cause noise feedback! • In order to prevent feedback, it is recommended to place the microphone as far as possible from the speaker! • The feedback can lead to hearing damage and speaker / device failure! • Do not touch the upper part of the microphone, because it can cause noise! • Switch off the microphone before you put it down! • Closeness of certain electrical equipment can cause interference or noise! • Do not lead the connection cable by the power cables! • Take care not to bend the connection cable in sharp angle and not to damage it! • Protect it from dust, humidity, liquids, heat, wet, frost, shocks, direct heat radiation and sunshine!



Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Use or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

H KÉZI MIKROFON

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatók, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

ÜZEMBE HELYEZÉS

A dinamikus kézi mikrófon minden olyan készülékhez alkalmazható, amely rendelkezik mikrófon-bemenettel. Például HiFi készülék, diktáfon, keverő, erősítő, aktív hangdoboz... Ha a csatlakozó aljzat nem alkalmas a mikrófon 6,3 mm átmérőjű dugójának fogadására, akkor - külön beszerezhető - átalakítót kell alkalmazni. Ellenőrizze készülékének leírásában, hogy az rendelkezik-e dinamikus mikrófon csatlakoztatására alkalmas aljzattal (impedancia: kb. 600 Ohm)!

1. Halkítsa le teljesen a készüléket és ellenőrizze, hogy a mikrófon kapcsolója OFF helyzetben van-e.
2. Csatlakoztassa a mikrófont a készülékéhez, majd kapcsolja be.
3. A készülék hangerő-szabályozóját óvatosan állítva növelje fokozatosan a hangerőt igénye szerint.
4. A mikrófon kihúzása előtt újra halkítsa le a készüléket!

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A tökéletes kontaktus érdekében tisztán tisztán a csatlakozódugót és ne érintse meg kézzel az érintkezőt! • A készülék tisztításához használjon puha, szőrtelen törülközőt! Ne használjon agresszív tisztítószereket! • A készülék belsejébe nem kerülhet folyadék vagy más idegen anyag! • A mikrófont szobahőmérsékleten javasolt tárolni.

FIGYELMEZTETÉSEK

A dugó csatlakoztatása vagy kihúzása előtt a hangerő-szabályozót minimum szintre kell állítani! • Ne helyezze a mikrófont hangszugárzó közelébe, mert ez gerjedést okozhat! • A gerjedés kiküszöbölése érdekében a mikrófont a lehető legtávolabban ajánlott elhelyezni a hangszóróktól! • A gerjedés halláskárosodáshoz és a hangszóró/készülék meghibásodásához vezethet! • Használat közben ne fogja meg a mikrófon felső részét, mert ezzel zajt okozhat! • Kapcsolja ki a mikrófont, mielőtt leteszi! • Bizonyos elektromos berendezések közelsége zavarást vagy zajt okozhat! • Ne vezesse a csatlakozókábel hálózati kábelék mellett! • Ügyeljen arra, hogy a csatlakozókábel ne haljtassa meg éles szögben és ne sérüljön meg! • Óvja portól, páratól, folyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugarazástól!



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékká, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC** • H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

SK RUČNÝ MIKROFÓN

Préd použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poúči o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Dynamický ručný mikrófon je použiteľný ku ktorémukolvek prístroju, ktorý má mikrófonový vstup. Napríklad HiFi veža, diktáfon, mikážny pult, zosilňovač, aktívny reproduktor... Ak pripojovacia zásuvka nie je vhodná pre vidlicu mikrófonu so 6,3 mm priemerom, tak treba použiť redukciu, ktorú si môžete zaobstarat samostatne. V popise prístroja skontrolujte, či má správnu pripojovaciu zásuvku na pripojenie dynamického mikrófonu (impedancia: cca. 600 Ohm)!

1. Uplne ztlacite hlasitosť prístroja a skontrolujte, či spínač na mikrófone je v polohu OFF!
2. Pripojte mikrófon k prístroju, potom mikrófon zapnite.
3. Na prístroj postupne zvyšujte hlasitosť pomocou regulátora hlasitosti.
4. Préd odpojením mikrófonu, hlasitosť prístroja treba úplne znížiť!

ČISTENIE, ÚDRŽBA

Préd dokonály kontakt udržujte pripojku čistú a nedotýkajte sa kontaktov rukou! • Na čistenie prístroja používajte mäkkú, suchú utierku! Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! • Do vnútra prístroja za nesmie dostať tekutina alebo cudzia látka! • Mikrófon odporúčame skladovať pri zbytovej teplote.

UPOZORNENIA

Préd pripojením alebo odpojením vidlice mikrófonu treba úplne stímiť hlasitosť na prístroji! Mikrófon neumiestnite do blízkosti reproduktora, lebo môže spôsobiť vzbudenie! • V záujme vyhnúť sa vzbudeniu umiestnite mikrófon čo najďalej od reproduktora! • Vzbudenie môže spôsobiť poruchu sluchu a poškodenie reproduktorov / prístroja! • Počas používania nedotýkajte vrchnej časti mikrófonu, lebo to môže spôsobiť rušenie! • Mikrófon vypnite predtým ako ho ráz! • Blízkosť rušivých elektrických zariadení môže spôsobiť rušenie alebo šum! • Prepajovací kábel nevedzte v blízkosti sieťových kábelov! • Dbajte na to, aby ste kábel nešli do ostrého uhla a aby sa nepoškodil! • Chráňte ho pred prachom, parou, tekutinou, teplotou, vlhkosťou, mrazu a úderom, ako aj pri nraheho tepelneho alebo sinečného žiarenia!



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektive u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Ul. gen. Klapky 77, 945 01 Komárno, SK, • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.somogyi.sk